



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

SESSION ORDINAIRE 2025-2026

19 AVRIL 2026

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**PROPOSITIONS
DE RECOMMANDATIONS**

de la commission délibérative
chargée de formuler des recommandations
sur la propreté de l'espace public

GEWONE ZITTING 2025-2026

19 APRIL 2026

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**VOORSTELLEN
VAN AANBEVELINGEN**

van de overlegcommissie
belast met het formuleren van aanbevelingen
over de netheid van de openbare ruimte

GOUVERNANCE	BEHEER
Recommandation 1.1	Aanbeveling 1.1
<i>Taxer la production de produits générant des déchets ménagers</i>	<i>De productie van goederen die huishoudelijk afval veroorzaken, belasten</i>
Considérant l'excès de production de déchets ménagers;	Overwegende de overmatige productie van huishoudelijk afval;
La commission délibérative chargée de formuler des recommandations sur la propreté de l'espace public (ci-après: la commission délibérative) recommande:	Beveelt de overlegcommissie belast met het formuleren van aanbevelingen over de netheid van de openbare ruimte (hierna: de overlegcommissie) aan:
<p>1° de renforcer les contributions existantes (prévues dans le cadre de la responsabilité élargie des producteurs – REP) sur la production de déchets, de manière à augmenter le prix d'achat de biens générant des déchets et ainsi décourager les consommateurs à leur acquisition;</p> <p>2° de moduler ces contributions en fonction de la possibilité de recycler ces déchets et de l'origine – locale ou non – de leur production.</p>	<p>1° de bestaande heffingen op de productie van afval (die zijn ingevoerd in het kader van de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid, UPV) te verhogen, zodat de aankoopprijs van goederen die afval veroorzaken, stijgt en consumenten daardoor ontmoedigd worden om die te kopen;</p> <p>2° die heffingen aan te passen al naargelang van de recycleerbaarheid en de al dan niet lokale oorsprong van het voortgebrachte afval.</p>
<u>Observations:</u> - proposition scindée (voir la proposition 1.2).	<u>Opmerkingen:</u> - voorstel opgesplitst (zie voorstel 1.2).

GOUVERNANCE	BEHEER
Recommandation 1.2	Aanbeveling 1.2
<i>Renforcer le tri et le recyclage des déchets</i>	<i>De sortering en recyclage van afval versterken</i>
Considérant l'excès de production de déchets ménagers;	Overwegende de overmatige productie van huishoudelijk afval;
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
de développer des usines de tri et de recyclage en complément des dispositifs existants et d'encourager la créativité et l'innovation en la matière sur le sol bruxellois.	fabrieken voor het sorteren en recycleren van afval te ontwikkelen als aanvulling op de bestaande voorzieningen en creativiteit en innovatie op dat vlak aan te moedigen in Brussel.
<u>Observations:</u> <ul style="list-style-type: none"> - proposition issue de la scission de la proposition 1.1; - de telles usines existent déjà et sont gérées par l'Agence Bruxelles-Propreté. Une usine de biométhanisation est par ailleurs prévue pour 2029 à Bruxelles. 	<u>Opmerkingen:</u> <ul style="list-style-type: none"> - voorstel verkregen op basis van de opsplitsing van voorstel 1.1; - dergelijke fabrieken bestaan al en worden beheerd door Net Brussel. Er is overigens een biogasfabriek gepland in Brussel tegen 2029.

GOUVERNANCE	BEHEER
Recommandation 1.3	Aanbeveling 1.3
<i>Améliorer la gestion des déchets commerciaux et en renforcer le suivi</i>	<i>Het beheer van het afval dat afkomstig is van handelszaken, verbeteren en de controle daarop versterken</i>
Considérant que les déchets des commerces participent à la malpropreté et aux nuisances consécutives;	Overwegende dat het afval van handelszaken mee ten grondslag ligt aan het gebrek aan netheid en de daarmee gepaard gaande overlast;
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° d'établir un cadastre centralisé au niveau régional des contrats conclus au niveau de chaque commune;</p> <p>2° de renforcer le suivi du respect des contrats commerciaux conclus avec l'Agence Bruxelles-Propreté et les autres acteurs en le centralisant et le confiant à un acteur indépendant autre que l'Agence Bruxelles-Propreté pour éviter les conflits d'intérêts;</p> <p>3° de doter cet acteur des moyens humains et financiers utiles à la poursuite de cette mission.</p>	<p>1° een centraal gewestelijk register aan te leggen van de overeenkomsten die in elke gemeente zijn gesloten;</p> <p>2° het toezicht op de naleving van de commerciële overeenkomsten met Net Brussel en andere partijen te versterken door dat te centraliseren bij en toe te vertrouwen aan een onafhankelijke instantie die losstaat van Net Brussel om belangenconflicten te vermijden;</p> <p>3° die instantie het nodige personeel en de nodige financiële middelen te geven zodat zij die taak kan vervullen.</p>
<p>Observations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - point 1°: aucun cadastre centralisé n'a été établi à ce jour; vu le taux de rotation des commerces, la mise en œuvre de la mesure proposée paraît compliquée en ce qu'elle demande des ressources importantes; - point 2°: contradictoire avec le point 2°, c de la proposition 1.5 qui vise à faire de l'Agence Bruxelles-Propreté le seul interlocuteur pour les questions de propreté publique au niveau de la Région; - point 2°: vise-t-on tous les contrats commerciaux? -> dans l'affirmative, supprimer «avec l'Agence Bruxelles-Propreté et les autres acteurs»; - point 2°: le contrôle relève déjà aujourd'hui d'autres acteurs: communes et Bruxelles Environnement; il s'agit avant surtout d'une questions de moyens. - point 3°: considérations budgétaires n'apportant pas d'avancée sur le fond -> supprimer ou préciser «dans la limite des budgets disponibles». 	<p>Opmerkingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - punt 1°: tot op heden is geen centraal kadaster aangelegd; in het licht van het verloop van handelszaken lijkt het een ingewikkelde zaak om de voorgestelde maatregel uit te voeren, aangezien er veel middelen voor nodig zijn; - punt 2°: in strijd met punt 2, c van voorstel 1.5, dat erop gericht is van Net Brussel het enige aanspreekpunt te maken voor alles wat in het gewest te maken heeft met openbare netheid; - punt 2: worden alle commerciële overeenkomsten beoogd? -> zo ja, dienen de woorden "met Net Brussel en andere partijen" te worden geschrapt; - punt 2°: de controle ligt vandaag al bij andere instanties: gemeenten en Leefmilieu Brussel; het is vooral een kwestie van middelen. - punt 3°: budgettaire beschouwingen die ten gronde niets bijdragen. -> schrappen of de verduidelijk "binnen de perken van het beschikbare budget" toevoegen.

GOUVERNANCE	BEHEER
Recommandation 1.4	Aanbeveling 1.4
<i>Améliorer la gestion des contrats relatifs aux déchets commerciaux conclus avec l'Agence Bruxelles-Propreté</i>	<i>De handelsafvalovereenkomsten met Net Brussel beter beheren</i>
Considérant que les déchets des commerces constituent une des causes principales de la malpropreté et de la proliférations des rats en Région bruxelloise;	Overwegende dat het afval van handelszaken een van de voornaamste oorzaken is van het gebrek aan netheid en de verspreiding van ratten in het Brussels Gewest;
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° de simplifier et d'adapter les contrats conclus entre les commerces et l'Agence Bruxelles-Propreté aux besoins des premiers, en opérant une distinction entre le secteur non-alimentaire d'une part et les secteurs alimentaire et Horeca d'autre part;</p> <p>2° d'inscrire la relation entre les commerces et l'Agence Bruxelles-Propreté dans un partenariat qui tienne compte de la notion de «satisfaction client» (explication et clarté des contrats, accompagnement des commerces...);</p> <p>3° de sanctionner l'Agence Bruxelles-Propreté en cas de non-respect de ses obligations de prestation (par exemple en cas de non-respect du jour de rattrapage).</p>	<p>1° de overeenkomsten van de handelszaken met Net Brussel te vereenvoudigen en af te stemmen op hun behoeften door een onderscheid te maken tussen de niet-voedingssector aan de ene kant en de voedings- en horecasector aan de andere kant;</p> <p>2° de betrekkingen tussen de handelszaken en Net Brussel te steunen op een partnerschap waarbij aandacht uitgaat naar het concept "klanttevredenheid" (uitleg en duidelijke overeenkomsten, begeleiding van de handelszaken, ...);</p> <p>3° Net Brussel sancties op te leggen indien het zich niet houdt aan zijn verplichtingen op het vlak van dienstverlening (bijvoorbeeld wanneer het een inhaalpaling niet uitvoert).</p>
<u>Observations:</u> - légalement, les commerces ont le choix de leur prestataire et des conditions de leur contrat.	<u>Opmerkingen:</u> - wettelijk gezien kunnen handelszaken hun dienstverlener en de voorwaarden van hun overeenkomst kiezen.

GOUVERNANCE	BEHEER
Recommandation 1.5	Aanbeveling 1.5
<i>S'orienter vers une gouvernance intégrée de la propreté publique à Bruxelles</i>	<i>Streven naar een geïntegreerd beheer van de openbare netheid in Brussel</i>
<p>Considérant que Bruxelles souffre d'une fragmentation institutionnelle entre Région et communes (dix-neuf politiques différentes);</p> <p>Considérant que la propreté publique est une compétence éclatée, ce qui nuit à l'efficacité et à la lisibilité pour les citoyens;</p> <p>Considérant que les enjeux liés aux déchets sont transversaux (environnement, santé, espace public, économie circulaire);</p> <p>Considérant que certains flux restent insuffisamment pris en compte (mégots, médicaments, petits déchets toxiques, textiles...);</p> <p>Considérant que malgré les avancées comme la responsabilité élargie des producteurs (REP), les résultats restent limités;</p> <p>Considérant que le manque de coordination empêche une vision à long terme (horizon 2050), orientée vers la valorisation des déchets;</p>	<p>Overwegende dat Brussel lijdt onder een institutionele versnippering tussen het gewest en de gemeenten (negentien verschillende beleidsvoeringen);</p> <p>Overwegende dat de bevoegdheid voor openbare netheid verbrokeld is, wat de efficiëntie en de overzichtelijkheid voor de burgers niet ten goede komt;</p> <p>Overwegende dat de uitdagingen op het vlak van afval van overkoepelende aard zijn (leefmilieu, gezondheid, openbare ruimte, kringlooeconomie);</p> <p>Overwegende dat er nog steeds te weinig aandacht is voor bepaalde afvalstromen (sigarettenpeuken, geneesmiddelen, klein giftig afval, textiel, ...);</p> <p>Overwegende dat de resultaten ondanks belangrijke doorbraken, zoals de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid (UPV), beperkt blijven;</p> <p>Overwegende dat het gebrek aan coördinatie een langetermijnvisie (tegen 2050), die toegespitst is op de nuttige toepassing van afval, belemmert;</p>
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° de mener une étude afin d'évaluer de manière objective l'incidence sur les finances publiques régionales d'une régionalisation d'une série de services de propreté;</p> <p>2° selon le résultat de l'étude, de mettre en place une stratégie de structuration de la politique de propreté sur la base des différents scénarios possibles:</p> <p>a. mise en place d'une coordination et d'une complémentarité structurelle entre la Région et les communes avec:</p> <ul style="list-style-type: none"> – des objectifs communs; 	<p>1° een studie uit te voeren om objectief na te gaan welke weerslag een regionalisering van een aantal netheidsdiensten zou hebben op de gewestelijke overheidsfinanciën;</p> <p>2° al naargelang van het resultaat van de studie een strategie uit te werken om het netheidsbeleid te structureren op basis van de verschillende mogelijke scenario's:</p> <p>a. een structurele coördinatie en complementariteit tussen het gewest en de gemeenten opzetten met:</p> <ul style="list-style-type: none"> – gemeenschappelijke doelstellingen;

<ul style="list-style-type: none"> – des indicateurs harmonisés; – un pilotage régional renforcé; <p>b. clarification des rôles entre la Région (stratégie, normes, investissements...) et les communes (mise en œuvre, proximité...);</p> <p>c. suppression progressive des services de propreté existants au niveau communal et transfert des ressources (humaines, matérielles, financières, de savoir-faire) sans licenciement de personnel vers une entité unique, par exemple l'Agence Bruxelles Propreté:</p> <ul style="list-style-type: none"> – en convenant de nouvelles règles de fonctionnement et de collaboration, notamment entre cette entité et les autres organismes régionaux concernés par la propreté publique et les communes; – en faisant de cette entité le seul interlocuteur pour les questions de propreté publique au niveau de la Région; – en développant une interface numérique unique de communication entre tous les acteurs publics et privés et cette entité; <p>d. obligation d'intégrer la propreté dans toutes les décisions publiques (politique transversale);</p> <p>e. renforcement et extension de la responsabilité élargie des producteurs (REP):</p> <ul style="list-style-type: none"> – en incluant davantage de produits (mégots, médicaments, plastiques complexes, textiles...); – en responsabilisant les producteurs sur toute la chaîne; <p>f. développement d'une stratégie régionale unique de gestion des déchets:</p> <ul style="list-style-type: none"> g. en évitant dix-neuf approches différentes; h. en garantissant l'égalité des citoyens; 	<ul style="list-style-type: none"> – eenvormige indicatoren; – een sterkere aansturing door het gewest; <p>b. de rol van het gewest (strategie, normen, investeringen, ...) en die van de gemeenten (uitvoering, nabijheid, ...) verduidelijken;</p> <p>c. de bestaande gemeentelijke netheidsdiensten geleidelijk afschaffen en de middelen (personeel, materiële en financiële middelen, knowhow) overhevelen naar één instantie, bijvoorbeeld Net Brussel, zonder personeel te ontslaan, en daarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> – nieuwe regels afspreken op het vlak van werking en voor de samenwerking tussen de voormelde instantie en de andere gewestelijke instellingen die zich bezighouden met de openbare netheid en de gemeenten; – die instantie laten fungeren als enige aanspreekpunt voor alles wat te maken heeft met netheid in het gewest; – één digitale interface ontwikkelen via dewelke alle openbare en private spelers kunnen communiceren met de instantie; <p>d. de verplichting invoeren om in alle overheidsbeslissingen aandacht te hebben voor netheid (transversaal beleid);</p> <p>e. de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid (UPV) versterken en uitbreiden:</p> <ul style="list-style-type: none"> – door er meer producten onder te laten vallen (sigarettenpeuken, geneesmiddelen, complexe plastics, textiel, ...); – door de producenten in de volledige productieketen te responsabiliseren; <p>f. één gewestelijke strategie voor het afvalbeheer uitwerken en daarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> g. negentien verschillende benaderingen vermijden; h. een gelijke behandeling van alle burgers waarborgen;
---	--

<p>i. investissement dans la propreté comme un levier économique:</p> <ul style="list-style-type: none"> – en transformant les déchets en ressources (économie circulaire); – en développant une vision à l’horizon 2050; <p>j. renforcement de la collecte et du traitement des déchets spécifiques:</p> <ul style="list-style-type: none"> – médicaments; – batteries; – appareils électroniques; <p>k. mise en place d’un cadre budgétaire stable et ambitieux pour la propreté publique.</p>	<p>i. investeren in netheid als economische hefboom:</p> <ul style="list-style-type: none"> – door afval om te vormen tot grondstof (kringlooeconomie); – door een visie tegen 2050 uit te werken; <p>j. de ophaling en verwerking van specifieke vormen van afval versterken:</p> <ul style="list-style-type: none"> – geneesmiddelen; – batterijen; – elektronische apparaten; <p>k. een stabiel en ambitieus budgettair kader uitwerken voor de openbare netheid.</p>
<p><u>Observations:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - 5^e considérant: la REP venant d’être adoptée, il est difficile d’en évaluer les résultats à ce stade -> supprimer; - point 2°, a et b: mesures globalement mises en place dans le cadre de la stratégie clean.brussels; - point 2°, c, question des licenciements: considérations politiques n’apportant pas d’avancée sur le fond -> supprimer «sans licenciement de personnel»; - point 2°, c, 2^e tiret: contradictoire avec le point 2° de la proposition 1.3 qui vise à confier le suivi du respect des contrats commerciaux conclus avec l’Agence Bruxelles-Propreté et les autres acteurs un acteur indépendant autre que l’Agence Bruxelles-Propreté pour éviter les conflits d’intérêts; - point 2°, c, 3^e tiret: mesure mise en place et en cours de renforcement (<i>FixMyStreet</i>); - point 2°, e, 1^{er} tiret: les plastiques à usage unique, les canettes, les emballages et filtres de cigarettes, les lingettes humides, les ballons de baudruche et les chewing-gums sont déjà inclus; - la gouvernance intégrée ne doit pas empêcher de tenir compte des spécificités des quartiers de sorte que le service reste adapté à la demande (cf. par exemple besoin d’un accompagnement accru dans les quartiers dont la population se renouvelle souvent). 	<p><u>Opmerkingen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - 5^e considerans: aangezien de UPV nog maar net is ingevoerd, is het moeilijk om de resultaten ervan nu al te evalueren; -> schrappen; - punt 2°, a en b: maatregelen die algemeen genomen zijn ingevoerd op basis van de strategie clean.brussels; - punt 2°, c, de verwijzing naar ontslagen: politieke beschouwingen die ten gronde niets bijdragen -> de woorden “zonder personeel te ontslaan” schrappen; - punt 2°, c, 2^e streepje: in strijd met punt 2° van voorstel 1.3, dat erop gericht is het toezicht op de naleving van de commerciële overeenkomsten met Net Brussel en andere partijen toe te vertrouwen aan een onafhankelijke instantie die losstaat van Net Brussel om belangenconflicten te vermijden; - punt 2°, c, 3^e streepje: maatregel die reeds ingevoerd is en momenteel wordt versterkt (<i>FixMyStreet</i>); - punt 2°, e, 1^{ste} streepje: plastics voor eenmalig gebruik, blikjes, verpakkingen en sigarettenfilters, vochtige doekjes, ballonnen en kauwgum vallen er reeds onder; - een geïntegreerd beheer mag niet belemmeren om rekening te houden met de specifieke situatie in de wijken, zodat de dienstverlening afgestemd kan blijven worden op de vraag (zo is er bijvoorbeeld meer begeleiding nodig in wijken waarvan de bevolking regelmatig vernieuwt).

SENSIBILISATION & PRÉVENTION	BEWUSTMAKING & PREVENTIE
Recommandation 2.1	Aanbeveling 2.1
<i>Sensibiliser les citoyens aux nuisances générées par les déjections canines</i>	<i>De burgers bewustmaken van de overlast die veroorzaakt wordt door hondenuitwerpselen.</i>
Considérant que les déjections canines sont trop nombreuses et restent trop longtemps dans la rue;	Overwegende dat er te veel en te lang hondenuitwerpselen blijven liggen op straat;
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<ul style="list-style-type: none"> 1° de rappeler aux propriétaires de chiens l'obligation d'enregistrer leur animal de compagnie; 2° de systématiquement proposer des sacs à déjection canines dans les parcs; 3° de prévoir davantage d'équipements (poubelles) pour les sacs pleins; 4° de créer une mascotte et/ou une phrase accrocheuse pour motiver les propriétaires de chiens à maintenir l'espace public propre (« <i>Pas de déjection sans sac</i> »). 	<ul style="list-style-type: none"> 1° de eigenaars van honden eraan te herinneren dat zij verplicht zijn om hun huisdier te registreren; 2° in de parken systematisch zakjes voor hondenuitwerpselen aan te bieden; 3° meer voorzieningen (vuilnisbakken) te plaatsen om volle zakjes in weg te werpen; 4° een mascotte en/of catchy slagzin te bedenken om eigenaars van honden ertoe aan te zetten de openbare ruimte proper te houden ("<i>Geen zakje bij? Laat uw hond dan niet zijn gevoeg doen</i>").
Observations: - incidence limitée par rapport à d'autres salissures.	Opmerkingen: - beperkte impact in verhouding tot andere vormen van vuil.

SENSIBILISATION & PRÉVENTION	BEWUSTMAKING & PREVENTIE
Recommandation 2.2	Aanbeveling 2.2
<i>Faire de l'économie circulaire et régénérative l'économie primordiale</i>	<i>Van de kringlooeconomie en de regeneratieve economie de belangrijkste economie maken</i>
<p>Considérant l'économie basée sur le jetable et le gaspillage;</p> <p>Considérant qu'il peut être tiré profit de déchets (seconde vie, énergie...);</p>	<p>Overwegende dat de economie gebaseerd is op weggooien en verspillen;</p> <p>Overwegende dat afval nuttig kan worden gebruikt (door het een nieuw leven te geven, te gebruiken voor energie, ...);</p>
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° de promouvoir l'économie circulaire par l'information et la formation auprès des enfants, des citoyens de tous âges et des commerçants (réunions, séminaires, vidéos);</p> <p>2° de considérer et d'utiliser le déchet comme une ressource: déchets stratégiques (informatique, métaux rares), énergie (biométhanisation), seconde main;</p> <p>3° de réintégrer en particulier des déchets dans l'industrie du bâtiment, en vue de la transition écologique;</p> <p>4° de promouvoir les initiatives de partage comme la vélothèque, la babythèque et le <i>sport-switch</i>;</p> <p>5° de réinvestir les économies et les gains réalisés au profit de la collectivité et dans la transition écologique bruxelloise;</p> <p>6° d'élaborer un plan d'action pour l'accès et la conversion de commerces à l'économie circulaire.</p>	<p>1° de kringlooeconomie te bevorderen door kinderen, mensen van alle leeftijden en handelaars daarover te informeren en dingen te laten bijleren (via vergaderingen, seminars, filmpjes);</p> <p>2° afval systematisch te beschouwen en te gebruiken als een grondstof: strategisch afval (IT-materiaal, zeldzame metalen), energie (biomethanisatie), tweedehandsspullen;</p> <p>3° in het bijzonder afval in de bouwsector een nieuw leven te geven met het oog op de ecologische transitie;</p> <p>4° deelinitiatieven zoals fietsotheken, babytheken en <i>sportswitchen</i> aan te moedigen;</p> <p>5° de besparingen en winsten die dat oplevert, ten goede te laten komen aan de samenleving en te herinvesteren in de ecologische transitie in Brussel;</p> <p>6° een actieplan uit te werken om handelszaken toegang te bieden tot en te laten omschakelen naar de kringlooeconomie.</p>
<p>Observations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - à intégrer à «gouvernance» (choix structurel de soutien à l'économie circulaire et régénérative au travers de la réglementation et des marchés publics)? - point 4°: qu'est-ce que le «<i>sport-switch</i>»? S'agit-il des vêtements de seconde main? 	<p>Opmerkingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - op te nemen onder "beheer" (structurele keuze om de kringlooeconomie en de regeneratieve economie te ondersteunen door middel van regelgeving en overheidsopdrachten)? - punt 4°: wat betekent "<i>sportswitch</i>"? Gaat het om tweedehandskledij? -> dat woord vervangen door een woord dat beter begrijpelijk is.

-> remplacer par un terme plus compréhensible.

SENSIBILISATION & PRÉVENTION	BEWUSTMAKING & PREVENTIE
Recommandation 2.3	Aanbeveling 2.3
<i>Organiser une journée consacrée à la propreté à l'échelle des quartiers</i>	<i>In de wijken een dag organiseren die in het teken staat van netheid.</i>
Considérant qu'il faut créer une dynamique positive et vertueuse au sein des quartiers;	Overwegende dat het nodig is om in de wijken een positieve en heilzame dynamiek op gang te brengen;
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° d'organiser une journée festive à l'échelle des quartiers au cours de laquelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> - les parcs et les rues à forte densité seraient collectivement nettoyés; - l'espace public serait collectivement nettoyé; - la population serait sensibilisée, via des stands, au tri des déchets; - des activités pour enfants seraient prévues: lieux festifs, trophées...; - une compétition entre quartiers sur une base mesurable serait organisée; <p>2° d'intégrer l'évènement à l'action <i>Wake-up Clean-up</i> de l'Agence Bruxelles-Propreté;</p> <p>3° de soutenir l'évènement, au sein de chaque commune, par une communication adaptée.</p>	<p>1° een feestdag te organiseren in de wijken, waarbij:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de parken en dichtbebouwde straten allemaal samen worden schoongemaakt; - de hele openbare ruimte wordt schoongemaakt; - de bevolking via standjes bewustgemaakt wordt van het belang om afval te sorteren; - allerlei activiteiten voor kinderen op touw worden gezet: feestjes, trofeeën, ...; - een wedstrijd tussen wijken op basis van meetbare criteria wordt georganiseerd; <p>2° het evenement deel te laten uitmaken van het initiatief <i>Wake-up Clean-up</i> van Net Brussel;</p> <p>3° het evenement in elke gemeente te ondersteunen door er op een aangepaste manier over te communiceren.</p>

SENSIBILISATION & PRÉVENTION	BEWUSTMAKING & PREVENTIE
Recommandation 2.4	Aanbeveling 2.4
<i>Développer un kit attractif à destination des citoyens, résidents et commerçants, nouveaux ou déjà établis</i>	<i>Een aantrekkelijk pakket samenstellen voor zowel nieuwe als reeds gevestigde burgers, bewoners en handelaars</i>
<p>Considérant que les citoyens sont en perpétuel mouvement;</p> <p>Considérant que la communication doit s'effectuer de manière compréhensible pour chacun;</p>	<p>Overwegende dat de burgers voortdurend in beweging zijn;</p> <p>Overwegende dat er moet worden gecommuniceerd op een manier die iedereen begrijpt;</p>
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° de développer un kit attractif et compréhensible à destination des citoyens, résidents et commerçants, nouveaux ou déjà établis;</p> <p>2° d'assortir la remise du kit de la signature d'une charte de bonne conduite par laquelle le citoyen, résident ou commerçant, s'engage à s'informer et à se former sur le tri, les collectes et les potentielles contraintes et sanctions;</p> <p>3° de prévoir, autour du kit, une communication inclusive.</p>	<p>1° een aantrekkelijk en begrijpelijk pakket samen te stellen voor zowel nieuwe als reeds gevestigde burgers, bewoners en handelaars;</p> <p>2° bij de overhandiging van het pakket een gedragscode te laten ondertekenen waardoor de burger, bewoner of handelaar zich ertoe verbindt zichzelf te informeren en bij te leren over de sortering en inzameling van afval en de eventuele verplichtingen en sancties;</p> <p>3° op een inclusieve manier te communiceren over het pakket.</p>
<p><u>Observations:</u></p> <p>- point 2°: que visent les «potentielles contraintes»?</p>	<p><u>Opmerkingen:</u></p> <p>- punt 2°: wat houden de "eventuele verplichtingen" in?</p>

SENSIBILISATION & PRÉVENTION	BEWUSTMAKING & PREVENTIE
Recommandation 2.5	Aanbeveling 2.5
<i>Développer un système de consigne</i>	<i>Een statiegeldsysteem ontwikkelen</i>
<p>Considérant la nécessité de diminuer les déchets;</p> <p>Considérant la nécessité d'augmenter le taux de réutilisation et de recyclage des déchets en général, et des matériaux fortement recyclables en particulier;</p>	<p>Overwegende de noodzaak om de afvalberg te verkleinen;</p> <p>Overwegende de noodzaak om een hoger percentage hergebruik en recyclage van afval in het algemeen, en van goed recycleerbare materialen in het bijzonder, na te streven;</p>
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>de développer un système de consigne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sur les bouteilles, les canettes, textiles, meubles, appareils électroménagers ou tout autre matériel réutilisable/valorisable; - organisé dans les points de collecte tels que les supermarchés et les stations de métros et de trams et les gares pour les bouteilles et les canettes, ou les magasins de seconde main pour les textiles; - ne consistant pas en la récupération de sommes d'argent mais en la restitution de «chèques consignes» numériques téléchargés sur une application pour l'achat d'articles recyclés, de sacs poubelles de couleurs (autres que ceux destinés aux déchets non triés) ou dans les magasins stimulant le emploi. 	<p>een statiegeldsysteem te ontwikkelen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - voor flessen, blikjes, textiel, meubels, huishoudelijke apparaten of ander herbruikbaar/nuttig toepasbaar materiaal; - dat wordt georganiseerd bij inzamelpunten zoals supermarkten, metrostations, tramhaltes en treinstations voor flessen en blikjes, of bij tweedehandswinkels voor textiel; - waarbij geen geld wordt teruggegeven, maar in ruil digitale "statiegeldcheques" met een app worden gedownload waarmee gerecycleerde artikelen of gekleurde vuilniszakken (behalve zakken voor niet-gesorteerd afval) kunnen worden gekocht of die gebruikt kunnen worden in winkels die hergebruik stimuleren.
<p>Observations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2^e considérant: au moins 55 % en poids des déchets communaux doivent être recyclés d'ici 2025, 60 % d'ici 2030, et 65 % d'ici 2035. Bruxelles est environ à 40% actuellement, avec une très grande variabilité selon la manière de comptabiliser les chiffres; augmenter le taux nécessite de viser des très hauts tonnages qui ne peuvent être atteints que sur des échelles industrielles, d'où la volonté de l'Agence Bruxelles-Propreté d'augmenter le taux des déchets alimentaires qui représentent encore 40% du poids du sac blanc ; impossible à atteindre sans des incitants forts et démontrés dans la littérature comme le sac payant ou la réduction de fréquence de la collecte des sacs blancs; 	<p>Opmerkingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2^e considerans: sinds 2025 moet minstens 55% in gewicht van het gemeentelijk afval worden gerecycleerd, tegen 2030 is dat 60% en tegen 2035 65%. Brussel zit momenteel op ongeveer 40%, maar dat percentage verschilt zeer sterk al naargelang van de manier waarop de cijfers worden berekend; om dat percentage te verhogen, is het nodig om te mikken op zeer grote volumes die enkel op industriële schaal kunnen worden behaald, vandaar dat Net Brussel het percentage voedingsafval, dat nog steeds 40% van het gewicht van de witte zakken uitmaakt, wil verhogen; onmogelijk om dat te bereiken zonder sterke stimuli waarvan het effect is aangetoond in de literatuur, zoals een zak waarvoor betaald moet worden of een verlaging van de frequentie van de ophaling van de witte

<ul style="list-style-type: none"> - suppose une réévaluation des résultats de l'étude déjà menée à propos des cannettes mais qui n'a pas débouché sur un accord entre les Régions -> remplacer l'en-tête de la proposition par «ré-évaluer les résultats de l'étude qui a été menée au sujet de la mise en place d'une consigne au regard des évolutions des technologies en matière de tri, de collecte des déchets et de sa réelle pertinence au vu de la performance du réseau de recyclage existant actuellement sur l'entièreté du territoire afin d'éviter une perte de l'harmonisation des mesures de collecte, tri et recyclage de cette filière, en vue de la mise en place d'un système de consigne»; -> ajouter un 4^e tiret rédigé comme suit: «qui évite une concurrence déloyale entre Régions qui desserve la cause publique visant à une augmentation du tri des déchets»; - 2^e tiret: des dispositifs existent déjà pour les bouteilles en verre et certaines bombonnes de gaz. 	<ul style="list-style-type: none"> zakken; - dit vergt een herbeoordeling van de resultaten van de reeds eerder uitgevoerde studie over blikjes, die echter niet heeft geleid tot een akkoord tussen de gewesten; -> het opschrift van het voorstel vervangen als volgt "met het oog op de invoering van een statiegeldsysteem de resultaten van de eerder uitgevoerde studie over de invoering van een statiegeldsysteem te herbeoordelen, rekening houdend met de mate waarin de technologieën voor het sorteren en inzamelen van afval inmiddels zijn geëvolueerd en met de vraag of het daadwerkelijk nog zinvol is in het licht van de doeltreffendheid van het recyclagenetwerk dat momenteel over het volledige grondgebied is uitgerold, teneinde te vermijden dat de harmonisering van de inzamelings-, sorterings- en recyclagemaatregelen in dit domein verloren zou gaan"; -> een 4^e streepje toevoegen dat luidt als volgt: "dat oneerlijke concurrentie tussen de gewesten vermijdt, want die zou ten koste gaan van het streefdoel van algemeen belang om meer afval te sorteren"; - 2^e streepje: er bestaan reeds voorzieningen voor glazen flessen en sommige gasflessen.
--	---

SENSIBILISATION & PRÉVENTION	BEWUSTMAKING & PREVENTIE
Recommandation 2.6	Aanbeveling 2.6
<i>Développer une application dédiée à la propreté</i>	<i>Een app over netheid ontwikkelen</i>
Considérant;	Overwegende;
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° de développer une application <i>EcoBxl</i> comprenant les éléments suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> - les horaires hebdomadaires de collecte des déchets; - une carte indiquant les points de collecte spécifique pour l'huile et les autres déchets spéciaux, ainsi que les toilettes publiques et les fontaines; - un système de notation écologique pour les rues (une bonne note pouvant mener à une diminution des taxes sur les déchets, l'obtention de bons d'achat, des investissements dans la rue...) avec la possibilité de consulter le score d'autres rues; - des informations sur le tri; - des notifications pour les événements spéciaux; - des informations sur le coût annuel du salissement de la ville. <p>2° de réfléchir à l'opportunité de fusionner cette application avec l'application <i>FixMyStreet</i>;</p> <p>3° de régulièrement lancer des campagnes de communication (notamment dans le journal communal) à propos de cette application ou, en cas de fusion, des deux applications.</p>	<p>1° een app met de naam <i>EcoBxl</i> te ontwikkelen die de volgende elementen omvat:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de wekelijkse afvalophaalmomenten; - een kaart waarop de specifieke inzamelpunten voor olie en andere vormen van bijzonder afval, maar ook de openbare toiletten en drinkfonteinen staan aangeduid; - een systeem dat elke straat een ecoscore geeft (een goede score kan leiden tot lagere afvalbelastingen, de uitreiking van aankoopbonnen, investeringen in de straat enzovoort), waarbij ook de score van andere straten kan worden bekeken; - informatie over sorteren; - meldingen over speciale evenementen; - informatie over wat de vervuiling van de stad jaarlijks kost. <p>2° na te denken over de mogelijkheid om die app samen te voegen met de app <i>FixMyStreet</i>;</p> <p>3° regelmatig communicatiecampagnes op te zetten (onder meer in het gemeentelijke infoblad) over die app of beide apps, indien ze samengevoegd zouden worden.</p>
<p><u>Observations:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - point 1°: une application <i>Fost+ Recycle</i> existe et est en cours de développement en collaboration avec l'Agence Bruxelles-Propreté: elle indique déjà les points de collecte et indiquera les horaires de collecte ; - point 2°: une fusion des applications paraît compliquée: elles ont un statut 	<p><u>Opmerkingen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - punt 1°: er bestaat een app met de naam <i>Fost+ Recycle</i> die momenteel in samenwerking met Net Brussel verder wordt ontwikkeld: zij geeft reeds de inzamelpunten weer en zal ook de ophalingsmomenten weergeven; - punt 2°: het lijkt ingewikkeld te zijn om de apps samen te voegen: ze

différent (la première est privée, la seconde est publique) et remplissent des fonctions spécifiques (la première dispense des informations sur les collectes, la seconde permet des signalements géolocalisés de tous les types de problèmes en voirie, entre autres ceux liés à la propreté).

hebben een verschillend statuut (de ene is een app van een privébedrijf, de andere een app van de overheid) en ze dienen voor verschillende doelen (de ene biedt informatie over de ophalingen, de andere biedt de mogelijkheid om alle soorten problemen op de openbare weg, onder meer ook op het vlak van netheid, te melden op basis van een geolocatiesysteem).

SENSIBILISATION & PRÉVENTION	BEWUSTMAKING & PREVENTIE
Recommandation 2.7	Aanbeveling 2.7
<i>Intégrer la thématique des déchets à la formation scolaire de manière à modifier les habitudes quotidiennes et familiales</i>	<i>In het onderwijs aandacht schenken aan het thema afval om verandering te brengen in de dagelijkse gewoonten van de gezinnen</i>
<p>Considérant l'importance, sur le long terme, de la conscientisation sur les production des déchets dès le plus jeune âge;</p> <p>Considérant le manque de sensibilisation dans les écoles;</p>	<p>Overwegende het belang, op lange termijn, om kinderen al op zo jong mogelijke leeftijd bewust te maken van de productie van afval;</p> <p>Overwegende het gebrek aan bewustmaking op de scholen;</p>
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° de prévoir, dans les écoles et en partenariat avec les autorités compétentes, une sensibilisation aux thématiques du recyclage, de la seconde main, et donc de l'utilisation du déchet comme une ressource ainsi qu'une formation à la fabrication (par exemple de produits ménagers) par soi-même;</p> <p>2° d'assortir cette sensibilisation d'un concours intercommunal et interscolaire (inspiré par ce que fait l'Association des Villes pour la Propreté Urbaine – AVPU) au terme duquel les écoles se verraient décerner des étoiles et les élèves un certificat <i>Eco Impact Bxl</i>, de manière à inciter l'ensemble des communes à participer (cf. label international <i>Eco-School</i> à Woluwe-Saint-Pierre).</p>	<p>1° op de scholen en in samenwerking met de bevoegde instanties bewustmakingsinitiatieven op te zetten rond thema's zoals recyclage, tweedehandsspullen en dus het gebruik van afval als grondstof, en een opleiding te organiseren over het zelf maken van bijvoorbeeld huishoudelijke producten;</p> <p>2° aan die bewustmakingsinitiatieven een wedstrijd te koppelen tussen scholen van verschillende gemeenten (naar het voorbeeld van wat de Franse vereniging van steden voor openbare netheid doet), waarbij scholen sterren en leerlingen een <i>Eco Impact Bxl</i>-attest zouden krijgen, om alle gemeenten ertoe aan te zetten deel te nemen (cf. het internationale label <i>Eco-School</i> in Sint-Pieters-Woluwe).</p>
<p>Observations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - proposition issue de la fusion de deux propositions redondantes. 	<p>Opmerkingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - voorstel verkregen op basis van de samenvoeging van twee overlappende voorstellen.

SENSIBILISATION & PRÉVENTION	BEWUSTMAKING & PREVENTIE
Recommandation 2.8	Aanbeveling 2.8
<i>Mettre en place des missions de bénévolat consacrées à la propreté dans les quartiers</i>	<i>Een beroep doen op vrijwilligerswerk om de wijken proper te houden</i>
Considérant la nécessité de renforcer l'engagement des citoyens au niveau de la propreté;	Overwegende de noodzaak om de burgers meer te betrekken bij de netheid;
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<ul style="list-style-type: none"> 1° de permettre la conclusion de conventions de bénévolat à caractère temporaire consacrées à la propreté dans les quartiers; 2° d'indemniser les bénévoles sur la base de la législation en vigueur ou de leur octroyer des avantages fiscaux (par exemple une réduction de la taxe communale); 3° de faire la publicité de ce dispositif sur les réseaux sociaux et via des influenceurs / personnalités publiques. 	<ul style="list-style-type: none"> 1° het mogelijk te maken tijdelijke vrijwilligersovereenkomsten te sluiten om de wijken proper te houden; 2° de vrijwilligers te vergoeden op basis van de geldende wetgeving of hen fiscale voordelen toe te kennen (bv. een korting op de gemeentebelasting); 3° dat systeem bekend te maken via de sociale media en via influencers/prominente publieke figuren.
Observations: <ul style="list-style-type: none"> - point 1°: mesure existante pour le nettoyage à l'échelle d'un quartier avec l'action <i>Wake-up Clean-up</i> de l'Agence Bruxelles-Propreté qui met du matériel de nettoyage (pinces, chasubles, sacs) pour des initiatives citoyennes et qui vient ensuite collecter les déchets ramassés. 	Opmerkingen: <ul style="list-style-type: none"> - punt 1°: er bestaat een maatregel voor wijkgerichte schoonmaakacties met het initiatief <i>Wake-up Clean-up</i> van Net Brussel, dat schoonmaakmateriaal (grijpers, hesjes, zakken) ter beschikking stelt voor burgerinitiatieven en dat nadien het verzamelde afval komt ophalen.

CONTRÔLES & SANCTIONS	CONTROLES & SANCTIES
Recommandation 3.1	Aanbeveling 3.1
<i>Lutter contre les dépôts clandestins par un système intelligent et uniforme de caméras mobiles</i>	<i>Sluikstorten bestrijden met behulp van een slim en eenvormig systeem van mobiele camera's</i>
Considérant le besoin d'harmonisation dans la lutte contre les dépôts clandestins;	Overwegende de noodzaak om de strijd tegen sluikstorten te harmoniseren;
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° de développer la collaboration entre la Région et les communes dans la gestion des caméras mobiles pour combattre les dépôts clandestins;</p> <p>2° de s'appuyer sur l'intelligence artificielle de sorte que les caméras ne s'enclenchent que lors des dépôts volumineux;</p> <p>3° de prévoir une rotation des caméras mobiles par exemple toutes les deux semaines ou sur demande (à la demande, par exemple, d'un constructeur en bâtiments pour surveiller l'entrée de son chantier).</p>	<p>1° het gewest en de gemeenten nauwer te laten samenwerken om de mobiele camera's die worden ingezet in de strijd tegen sluikstorten, te beheren;</p> <p>2° gebruik te maken van artificiële intelligentie, zodat de camera's alleen aanspringen wanneer grote hoeveelheden afval worden gesluikstort;</p> <p>3° te zorgen voor een rotatiesysteem van de mobiele camera's, bijvoorbeeld om de twee weken of op verzoek (bijvoorbeeld van een aannemer om de ingang van zijn bouwwerf in de gaten te houden).</p>

CONTRÔLES & SANCTIONS	CONTROLES & SANCTIES
Recommandation 3.2	Aanbeveling 3.2
<i>Lutter contre les dépôts clandestins en renforçant les équipes et leur collaboration</i>	<i>Sluikstorten tegengaan door de teams uit te breiden en beter te laten samenwerken</i>
<p>Considérant la présence de dépôts clandestins dans les rues;</p> <p>Considérant la capacité d'intervention de quatre acteurs publics (communes, zones de police, Agence Bruxelles-Propreté, Bruxelles Environnement) pour imposer des sanctions, sur une base légale différente;</p> <p>Considérant que l'augmentation du budget susciterait le renforcement des équipes pourrait être compensé par une augmentation du montant des amendes et par la baisse du coût lié au ramassage des dépôts clandestins, moins nombreux;</p>	<p>Overwegende de aanwezigheid van sluikafval in de straten;</p> <p>Overwegende dat vier openbare instanties (gemeenten, politiezones, Net Brussel, Leefmilieu Brussel) op basis van uiteenlopende wettelijke grondslagen bevoegd zijn om sancties op te leggen;</p> <p>Overwegende dat de budgetverhoging om de teams uit te breiden zou kunnen worden opgevangen door het bedrag van de boetes te verhogen en door het feit dat er minder gesluikstort zou worden en het dus minder zou kosten om dat op te ruimen;</p>
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° d'augmenter le nombre d'agents sanctionneurs présents dans la rue;</p> <p>2° de renforcer la collaboration entre les différents agents sanctionneurs (communes, zone de police, Agence Bruxelles-Propreté et Bruxelles Environnement) réunis au sein d'une brigade mixte unique, agissant vingt-quatre heures sur vingt-quatre sur toutes les communes.</p>	<p>1° het aantal sanctionerende ambtenaren op straat te verhogen;</p> <p>2° de verschillende sanctionerende ambtenaren (van de gemeenten, politiezones, Net Brussel en Leefmilieu Brussel) nauwer te laten samenwerken door hen te verenigen in een eengemaakte gemengde brigade, die 24 uur per dag in alle gemeenten actief is.</p>
<p>Observations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - proposition issue d'une réorganisation des propositions 3.2 (présence d'agents sur le terrain), 3.3 (harmonisation des contrôles et sanctions) et 3.4 (système de sanctions); - 2° considérant : considérations budgétaires n'apportant pas d'avancée sur le fond -> supprimer; - point 1°: préciser «dans la limite des budgets disponibles». 	<p>Opmerkingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - voorstel verkregen op basis van een herschikking van de voorstellen 3.2 (aanwezigheid van ambtenaren op het terrein), 3.3 (harmonisering van de controles en sancties) en 3.4 (sanctieregeling); - 2° considerans: budgettaire beschouwingen die ten gronde niets bijdragen → schrappen; - punt 1°: de verduidelijking "binnen de perken van het beschikbare budget" toevoegen.

CONTRÔLES & SANCTIONS	CONTROLES & SANCTIES
Recommandation 3.3	Aanbeveling 3.3
<i>Instaurer un système harmonisé de contrôle et de sanctions</i>	<i>Een geharmoniseerd systeem van controles en sancties invoeren</i>
Considérant l'excès de déchets sauvages;	Overwegende de overvloed aan zwerfvuil;
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<ul style="list-style-type: none"> 1° de renforcer les équipes chargées des contrôles; 2° d'harmoniser l'organisation des contrôles entre l'Agence Bruxelles-Propreté, Bruxelles Environnement, zones de police et communes; 3° d'harmoniser le système de sanctions entre l'Agence Bruxelles-Propreté, Bruxelles Environnement, zones de police et communes; 4° de centraliser les données relatives aux infractions et aux suivi des dossiers. 	<ul style="list-style-type: none"> 1° de controleteams uit te breiden; 2° de controles van Net Brussel, Leefmilieu Brussel, de politiezones en de gemeenten op elkaar af te stemmen; 3° de sanctieregelingen van Net Brussel, Leefmilieu Brussel, de politiezones en de gemeenten op elkaar af te stemmen; 4° de gegevens met betrekking tot de overtredingen en de opvolging van de dossiers te centraliseren.
<u>Observations:</u> <ul style="list-style-type: none"> - proposition issue d'une réorganisation des propositions 3.2 (présence d'agents sur le terrain), 3.3 (harmonisation des contrôles et sanctions) et 3.4 (système de sanctions); - point 1°: préciser «dans la limite des budgets disponibles». 	<u>Opmerkingen:</u> <ul style="list-style-type: none"> - voorstel verkregen op basis van een herschikking van de voorstellen 3.2 (aanwezigheid van ambtenaren op het terrein), 3.3 (harmonisering van de controles en sancties) en 3.4 (sanctieregeling); - punt 1°: de verduidelijking "binnen de perken van het beschikbare budget" toevoegen.

CONTRÔLES & SANCTIONS	CONTROLES & SANCTIES
Recommandation 3.4	Aanbeveling 3.4
<i>Instaurer un système de sanctions, tenant compte des revenus et de la nature des déchets et suffisamment dissuasif pour éviter la récidive</i>	<i>Een sanctieregeling invoeren die afgestemd is op het inkomen en de aard van het afval en die voldoende ontradend is om recidive te voorkomen</i>
Considérant l'excès de déchets sauvages;	Overwegende de overvloed aan zwerfvuil;
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° d'organiser un système d'amendes adaptées au revenu et remplacées, en cas d'insolvabilité, par une peine alternative;</p> <p>2° de remplacer les amendes, en cas de récidive, par les peines suivantes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. cours de civisme obligatoire donné par l'Agence Bruxelles Propreté; 2. amende proportionnelle à la nature des déchets + cours de civisme (différent selon que le contrevenant soit un commerçant ou un citoyen); 3. amende proportionnelle à la nature des déchets + cours de civisme + travaux d'intérêt général; 4. en cas de récidive récurrente (après trois fois): sanction pénale; <p>3° de mettre sur pied un système de perception immédiate des amendes à un tarif inférieur à celui des amendes payées ultérieurement;</p> <p>4° de prévoir des montants d'amendes suffisamment dissuasifs pour que l'investissement dans la lutte contre les déchets clandestins conduise <i>in fine</i> à une baisse des dépenses liées au ramassage de ces mêmes déchets.</p>	<p>1° een systeem van inkomensafhankelijke boetes in te voeren die voor onvermogen mensen worden omgezet in een alternatieve straf;</p> <p>2° in geval van recidive de geldboete te vervangen door de volgende straffen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. een verplichte cursus burgerzin, georganiseerd door Net Brussel; 2. een geldboete die in verhouding staat tot de aard van het afval + een cursus burgerzin (verschillend naargelang de overtreder een handelaar of burger is); 3. een geldboete die in verhouding staat tot de aard van het afval + een cursus burgerzin + een taakstraf; 4. bij herhaalde recidive (na drie keer): een strafrechtelijke sanctie; <p>3° een systeem in te voeren voor het onmiddellijk innen van boetes, waarvan het bedrag lager is dan boetes die later worden betaald;</p> <p>4° boetebedragen vast te stellen die voldoende ontradend zijn, opdat de investering in de strijd tegen sluikestorten uiteindelijk leidt tot lagere uitgaven om dat afval op te ruimen.</p>
<p>Observations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - proposition issue d'une réorganisation des propositions 3.2 (présence d'agents sur le terrain), 3.3 (harmonisation des contrôles et sanctions) et 3.4 (système de sanctions); - point 1°: pas d'assurance quant à l'efficacité de la mesure -> insérer «à la suite d'une étude auprès des acteurs de terrain pour en évaluer l'efficacité» - point 2°: échelle de sanctions trop progressive dont la mise en œuvre suppose des moyens importants; 	<p>Opmerkingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - voorstel verkregen op basis van een herschikking van de voorstellen 3.2 (aanwezigheid van ambtenaren op het terrein), 3.3 (harmonisering van de controles en sancties) en 3.4 (sanctieregeling); - punt 1°: geen zekerheid over de doeltreffendheid van de maatregel → de woorden "na bij de actoren op het terrein een studie te hebben uitgevoerd om de doeltreffendheid ervan te beoordelen" toevoegen; - punt 2°: te ver doorgedreven gradatie van sancties waarvan de uitvoering heel wat middelen zou vergen;

- point 2°, 1: mesure ne relevant pas des missions de l'Agence Bruxelles-Propreté;
- point 3°: un système de perception immédiate existe probablement déjà mais devrait être en tous les cas renforcé.

- punt 2°, 1: maatregel die niet tot de opdrachten van Net Brussel behoort;
- punt 3°: een systeem van onmiddellijke inning bestaat vermoedelijk al, maar moet in elk geval worden versterkt.

CONTRÔLES & SANCTIONS	CONTROLES & SANCTIES
Recommandation 3.5	Aanbeveling 3.5
<i>Sanctionner l'Agence Bruxelles-Propreté en cas de défaut de prestation</i>	<i>Net Brussel sanctioneren wanneer het nalaat diensten te verlenen</i>
Considérant l'accumulation des déchets due au défaut de prestation de l'Agence Bruxelles Propreté, par exemple en cas de grève ou de non-respect des jours de rattrapage;	Overwegende dat het afval zich opstapelt wanneer Net Brussel nalaat om de diensten waarvoor het behoort in te staan, te verlenen, bijvoorbeeld bij een staking of wanneer het een inhaalophaling niet uitvoert;
La commission délibérative recommande :	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° de sanctionner l'Agence Bruxelles-Propreté en cas de non-respect de ses obligations de prestation envers les citoyens, résidents et commerçants;</p> <p>2° de sanctionner les travailleurs de l'Agence de Bruxelles-Propreté qui ne respectent pas les règles imposées aux citoyens (par exemple en cas de jet de mégots sur la voie publique lors de leurs prestations ou d'absence de ramassage des sacs déchirés de leur fait).</p>	<p>1° Net Brussel te sanctioneren, wanneer het zijn dienstverplichtingen ten aanzien van de burgers, bewoners en handelaars niet nakomt;</p> <p>2° de werknemers van Net Brussel te sanctioneren, wanneer zij de regels waar iedereen zich aan moet houden, niet naleven (bijvoorbeeld wanneer ze tijdens hun werkuren een sigarettenpeuk op de openbare weg gooien of wanneer ze een door hun schuld gescheurde vuilniszak niet meenemen).</p>
<p>Observations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - point 1°: la grève est un droit; l'Agence Bruxelles-Propreté n'en est pas responsable et le rattrapage se fait dans la mesure des moyens disponibles; - point 2°: des mesures disciplinaires internes, avec la possibilité de se défendre, sont prévues; plus les faits sont étayés, plus la sanction disciplinaire a de chance d'aboutir; le personnel de maîtrise (brigadiers et surveillants) n'est pas toujours assidu dans le suivi de ces signalements et l'Agence Bruxelles-Propreté travaille en interne à l'amélioration de la situation. 	<p>Opmerkingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - punt 1°: staken is een recht; Net Brussel is daarvoor niet verantwoordelijk en voert de inhaalophalingen uit naarmate de middelen daarvoor beschikbaar zijn; - punt 2°: er bestaan interne tuchtmaatregelen met de mogelijkheid voor de betrokkene om zich te verdedigen; hoe meer bewijsmateriaal, hoe meer kans op een tuchtstraf; het meesterpersoneel (ploegbazen en opzichters) volgt die meldingen niet altijd nauwgezet op en Net Brussel werkt intern aan een verbetering van de situatie.

AMÉNAGEMENT & INFRASTRUCTURES	INRICHTING & INFRASTRUCTUUR
<p align="center">Recommandation 4.1</p>	<p align="center">Aanbeveling 4.1</p>
<p align="center"><i>Rendre les corbeilles publiques plus visibles de jour comme de nuit et uniformes sur tout le territoire régional</i></p>	<p align="center"><i>Ervoor zorgen dat de openbare vuilnisbakken zowel overdag als 's nachts beter zichtbaar zijn en er overal in het gewest hetzelfde uitzien</i></p>
<p>Considérant que les dispositifs actuels de corbeilles publiques ne sont pas suffisamment visibles;</p>	<p>Overwegende dat de huidige openbare vuilnisbakken onvoldoende zichtbaar zijn;</p>
<p>La commission délibérative recommande:</p>	<p>Beveelt de overlegcommissie aan:</p>
<p>1° de signaler les corbeilles publiques par un équipement uniforme à l'échelle régionale, de couleur vive (fluorescente) avec des bandes réfléchissantes garantissant une visibilité nocturne optimale;</p> <p>2° d'accompagner le dispositif d'une communication inclusive à propos des sanctions, située à proximité de chaque équipement (pictogramme, QR-code, fléchage dirigeant les usagers vers les corbeilles publiques...).</p>	<p>1° de openbare vuilnisbakken duidelijk herkenbaar te maken door overal in het gewest eenvormige exemplaren te gebruiken in een felle (fluorescerende) kleur met reflecterende strepen, zodat ze zo goed mogelijk zichtbaar zijn in het donker;</p> <p>2° in de buurt van elke vuilnisbak tevens op een inclusieve manier duidelijk te maken wat de sancties zijn (pictogram, QR-code, pijltjes om de gebruikers naar de openbare vuilnisbakken te leiden, ...).</p>

AMÉNAGEMENT & INFRASTRUCTURES	INRICHTING & INFRASTRUCTUUR
Recommandation 4.2	Aanbeveling 4.2
<i>Augmenter le nombre des points d'apport volontaire</i>	<i>Het aantal vrijwillige inzamelpunten uitbreiden</i>
<p>Considérant que la collecte telle que pratiquée aujourd'hui cause des nuisances (odeurs, encombrement des trottoirs, pollution visuelle...) et doit donc continuer à s'améliorer;</p>	<p>Overwegende dat de afvalophaling, zoals die vandaag gebeurt, hinder tweebrengt (geurhinder, overvolle voetpaden, visuele vervuiling enz.) en dus verder moet worden verbeterd;</p>
<p>La commission délibérative recommande:</p>	<p>Beveelt de overlegcommissie aan:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1° d'augmenter fortement le nombre de conteneurs, dans la mesure du possible, enterrés et, à défaut, en surface; 2° d'en assurer l'accessibilité physique (à une distance maximale de cinq minutes à pied pour toutes et tous) et l'inclusivité (gratuité); 3° d'assortir le dispositif d'objectifs chiffrés dans le temps et mesurables au moyen de scans permettant l'identification du contenu et le niveau de remplissage, en fonction des possibilités techniques et budgétaires. 	<ol style="list-style-type: none"> 1° het aantal containers sterk te verhogen, waar mogelijk ondergronds en zo niet bovengronds; 2° ervoor te zorgen dat die fysiek toegankelijk (op maximaal vijf minuten wandelafstand voor iedereen) en inclusief (gratis) zijn; 3° aan het systeem tijdgebonden streefcijfers te koppelen die gemeten kunnen worden met behulp van scans, waarmee kan worden vastgesteld wat er in de container zit en hoe vol die is, al naargelang van wat er technisch en budgettair mogelijk is.
<p><u>Observations:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - une étude afin de déterminer les quartiers pouvant bénéficier d'une infrastructure enterrée et de répartir équitablement les infrastructures entre quartiers a été effectuée par un bureau de consultance mandaté par l'Agence Bruxelles-Propreté et devrait aboutir à la mise en place de 100 à 150 points d'apport volontaire (PAV) d'ici à la fin de la législature -> insérer «distribués sur le territoire en fonction des résultats de l'étude destinée à déterminer les quartiers pouvant bénéficier d'une infrastructure enterrée et à répartir équitablement les infrastructures entre quartiers». 	<p><u>Opmerkingen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - een consultancybureau dat door Net Brussel werd aangesteld, heeft een studie uitgevoerd om te bepalen welke wijken in aanmerking komen voor ondergrondse infrastructuur en om de infrastructuur billijk te spreiden over de wijken. Tegen het einde van de zittingsperiode zou dat moeten leiden tot de uitbouw van 100 tot 150 vrijwillige inzamelpunten. -> de volgende woorden invoegen: "verspreid over het grondgebied op basis van de resultaten van de studie die tot doel heeft te bepalen welke wijken in aanmerking komen voor ondergrondse infrastructuur en de infrastructuur billijk te spreiden over de wijken".

AMÉNAGEMENT & INFRASTRUCTURES	INRICHTING & INFRASTRUCTUUR
<p align="center">Recommandation 4.3</p>	<p align="center">Aanbeveling 4.3</p>
<p align="center"><i>Permettre le stockage des déchets grâce à des locaux dédiés</i></p>	<p align="center"><i>Het mogelijk maken om afval te stockeren in speciaal daarvoor bestemde ruimten</i></p>
<p>Considérant le manque de place dont disposent les appartements pour entreposer les déchets et l'interdiction fréquente d'entreposer les déchets sur les balcons et terrasses;</p>	<p>Overwegende dat er in appartementen te weinig plaats is om afval op te slaan en het vaak verboden is om afval op te slaan op balkons en terrassen;</p>
<p>La commission délibérative recommande:</p>	<p>Beveelt de overlegcommissie aan:</p>
<p>d'obliger la création de locaux de stockage de poubelles (à l'instar des locaux à vélos) dans les nouvelles constructions et dans les maisons divisées en appartements, dans les caves, cours ou jardins en fonction des possibilités, de l'accessibilité et des nuisances éventuelles.</p>	<p>de verplichting op te leggen om in nieuwbouwprojecten en woningen die opgedeeld zijn in appartementen, te voorzien in een opslagruimte voor vuilnisbakken (naar het voorbeeld van fietsstallingen) in de kelder, de binnenplaats of de tuin, al naargelang van de mogelijkheden, toegankelijkheid en eventuele hinder.</p>

AMÉNAGEMENT & INFRASTRUCTURES	INRICHTING & INFRASTRUCTUUR
<p align="center">Recommandation 4.4</p>	<p align="center">Aanbeveling 4.4</p>
<p align="center"><i>Améliorer l'accès aux toilettes gratuites</i></p>	<p align="center"><i>Gratis toiletten toegankelijker maken</i></p>
<p>Considérant le manque de toilettes publiques et le problème des mictions sauvages et de la pollution olfactive conséquente;</p>	<p>Overwegende het tekort aan openbare toiletten en het probleem van wildplassen en de daaruit voortvloeiende geurhinder;</p>
<p>La commission délibérative recommande:</p>	<p>Beveelt de overlegcommissie aan:</p>
<p>1° d'augmenter fortement le nombre de toilettes publiques gratuites dans les gares, rues, parcs, parkings, zones denses...;</p> <p>2° d'augmenter les partenariats avec les établissements Horeca et les commerces en généralisant à toute la Région le concept de « toilettes accueillantes » existant à la ville de Bruxelles (accès gratuit en échange de l'octroi d'une prime pour l'utilisation et le nettoyage des WC) ou via d'autres incitants (réduction de taxes ou de la facture d'eau).</p>	<p>1° het aantal gratis toegankelijke openbare toiletten in de stations, straten, parken, parkings en dichtbevolkte gebieden aanzienlijk te verhogen;</p> <p>2° sterker in te zetten op samenwerking met de horecazaken en winkels door het concept "gastvrije toiletten", dat vandaag al bestaat in de stad Brussel (mensen gratis naar toilet laten gaan in ruil voor een premie voor het gebruik en de schoonmaak van de wc's), uit te breiden over het hele gewest of er andere stimuli aan te verbinden (belastingvermindering of korting op de waterfactuur).</p>
<p><u>Observations:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - point 1°: suppose une étude préalable afin de cibler les zones les plus pertinentes à un tel déploiement, ainsi qu'une consultation des acteurs du secteur (le manque de toilettes publiques à Bruxelles est toutefois déjà démontré); -> insérer «distribués sur le territoire en fonction des résultats d'une étude destinée à cibler les zones les plus pertinentes à un tel déploiement, ainsi que d'une consultation des acteurs du secteur». 	<p><u>Opmerkingen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - punt 1°: het is nodig een voorafgaande studie uit te voeren om te bepalen in welke gebieden een dergelijke uitbreiding het meest zinvol is. Daarnaast is het ook nodig om de betrokkenen in de sector te raadplegen (dat er in Brussel een tekort is aan openbare toiletten, is echter wel al aangetoond); -> de volgende woorden invoegen: "verspreid over het grondgebied al naargelang van de resultaten van een studie die tot doel heeft om te bepalen in welke gebieden een dergelijke uitbreiding het meest zinvol is, en na overleg met de betrokkenen in de sector".

AMÉNAGEMENT & INFRASTRUCTURES	INRICHTING & INFRASTRUCTUUR
Recommandation 4.5	Aanbeveling 4.5
<i>Intégrer la propreté et valoriser la netteté de la ville via la création de nouveaux espaces verts dès la conception d'un nouveau projet</i>	<i>Reeds in de ontwerpfase van nieuwe projecten aandacht schenken aan netheid en de stedelijke netheid bevorderen door nieuwe groene ruimten aan te leggen</i>
<p>Considérant que la propreté urbaine doit être traitée et intégrée en amont, dès la phase de conception de l'espace public ;</p> <p>Considérant que la propreté urbaine constitue un levier essentiel pour améliorer durablement le cadre de vie;"</p>	<p>Overwegende dat stedelijke netheid reeds in een vroeg stadium, vanaf het ontwerp van de openbare ruimte, aandacht moet krijgen en moet worden aangepakt;</p> <p>Overwegende dat stedelijke netheid een essentiële hefboom vormt voor een duurzame verbetering van de leefomgeving;</p>
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° d'intégrer la propreté et sa gestion comme critère obligatoire dans tout projet d'urbanisme, d'aménagement et de mobilité;</p> <p>2° d'intégrer le concept de netteté de la ville via de beaux espaces verts entretenus («un bel espace vert incite à le garder propre»).</p>	<p>1° netheid en netheidsbeheer als verplicht criterium op te nemen in elk stedenbouwkundig project, ruimtelijke ordeningsproject of mobiliteitsproject;</p> <p>2° het concept stedelijke netheid te laten doordringen via goed onderhouden, mooie groene ruimten ("een mooie groene ruimte nodigt uit om netjes gehouden te worden").</p>
<p><u>Observations:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - point 2°: préciser à quoi intégrer le concept de netteté et ce qu'il recouvre. 	<p><u>Opmerkingen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - punt 2°: verduidelijken hoe het concept netheid moet worden geïntegreerd en wat het precies omvat.

ORGANISATION DES COLLECTES & MÉTIERS DE LA PROPRETÉ	ORGANISATIE VAN DE OPHALINGEN & NETHEIDSBEROEPEN
Recommandation 5.1	Aanbeveling 5.1
<i>Concevoir un véhicule de collecte des déchets intelligent</i>	<i>Een slimme vuilnisophaalwagen ontwerpen</i>
<p>Considérant la nécessité de protéger l'environnement;</p> <p>Considérant la nécessité de lutter contre les rats;</p> <p>Considérant que les rues doivent rester propres;</p> <p>Considérant que les déchets doivent être ramassés et traités plus rapidement;</p>	<p>Overwegende de noodzaak om het leefmilieu te beschermen.</p> <p>Overwegende de noodzaak om aan rattenbestrijding te doen.</p> <p>Overwegende dat de straten netjes moeten blijven.</p> <p>Overwegende dat afval sneller moet worden opgehaald en verwerkt.</p>
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° de concevoir un nouveau camion de collecte des déchets appelé <i>EcoTruck</i> et doté des caractéristiques suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - capacité d'identifier les différents types de déchets à l'aide de l'intelligence artificielle (cf. technologie <i>Bin-e – Kaufland / McDonald's</i>) et de recycler directement les déchets dans le camion; - caméras permettant d'identifier les rues et les zones sales et problématiques; - caméras permettant de calculer une note écologique pour chaque rue (voir la recommandation 2.6 relative à l'application <i>EcoBxl</i>); <p>2° d'adapter et de conditionner la fréquence des collectes à la mise en place d'alternatives (conteneurs...).</p>	<p>1° een nieuwe vuilnisophaalwagen, de <i>EcoTruck</i>, te ontwerpen, met de volgende eigenschappen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - hij moet de verschillende soorten afval kunnen onderscheiden met behulp van artificiële intelligentie (cf. <i>Bin-e – Kaufland / McDonald's</i>) en het afval moet meteen in de vuilniswagen gerecycleerd kunnen worden; - hij moet uitgerust zijn met camera's die vuile en problematische straten en gebieden kunnen identificeren; - hij moet uitgerust zijn met camera's die voor elke straat een ecologische score berekenen (zie aanbeveling 2.6 over de app <i>EcoBxl</i>); <p>2° de frequentie van de afvalophaling af te stemmen op en te koppelen aan de invoering van alternatieven (containers, ...).</p>
<p>Observations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - point 1°, 1^{er} tiret: la mesure proposée paraît technologiquement fragile et n'existe pas à ce jour; - point 1°, 2^e tiret: la mesure proposée est reprise dans le système Cortexia déjà en cours. 	<p>Opmerkingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - punt 1°, 1^{ste} streepje: de voorgestelde maatregel lijkt technologisch wankel en bestaat vandaag niet; - punt 1°, 2^e streepje: de voorgestelde maatregel maakt deel uit van het reeds bestaande systeem Cortexia.

ORGANISATION DES COLLECTES & MÉTIERS DE LA PROPRETÉ	ORGANISATIE VAN DE OPHALINGEN & NETHEIDSBEROEPEN
Recommandation 5.2	Aanbeveling 5.2
<i>Elargir les horaires d'ouverture des recyparks et en renforcer l'accessibilité</i>	<i>De openingsuren van de containerparken uitbreiden en ze toegankelijker maken</i>
<p>Considérant que l'affluence dans les recyparks varie en fonction des jours de la semaine;</p> <p>Considérant que les citoyens sont moins nombreux à travailler le week-end et ont donc davantage la possibilité de se rendre dans les recyparks le samedi et le dimanche;</p>	<p>Overwegende dat de bezoekersaantallen van de containerparken variëren naargelang van de dag van de week;</p> <p>Overwegende dat veel mensen in het weekend niet moeten werken en dus op zaterdag en zondag meer tijd hebben om naar het containerpark te gaan;</p>
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° d'élargir les horaires d'ouverture des recyparks le week-end (9h-20h) et de réduire les horaires d'ouverture en matinée pendant la semaine; d'adapter les horaires sur la base d'une analyse de fréquentation;</p> <p>2° de permettre l'entrée dans les recyparks via la carte d'identité électronique lorsqu'ils ne sont pas ouverts;</p> <p>3° d'adapter les recyparks aux personnes à mobilité réduite (PMR);</p> <p>4° d'impliquer le personnel des recyparks dans l'aide au dépôt des encombrants;</p> <p>5° d'augmenter le nombre de recyparks en fonction de la fréquentation.</p>	<p>1° de openingsuren van de containerparken tijdens het weekend uit te breiden (van 9.00 tot 20.00 uur) en de openingsuren op weekdays in de voormiddag te verminderen; de openingsuren aan te passen op basis van een analyse van de bezoekersaantallen;</p> <p>2° het mogelijk te maken om met een elektronische identiteitskaart toegang te krijgen tot het containerpark, wanneer het niet open is;</p> <p>3° de containerparken aan te passen voor personen met beperkte mobiliteit (PBM's);</p> <p>4° het personeel van de containerparken te laten helpen bij het deponeren van grofvuil;</p> <p>5° het aantal containerparken te verhogen op basis van de bezoekersaantallen.</p>
<p>Observations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - point 2°: un accès sans surveillance physique risque de renforcer les risques en termes de sécurité (accidents, dégradations, vols...) et paraît de ce fait irréaliste; - point 4°: la mesure proposée suppose que le soit apte à la tâche (ce qui est le cas pour la grande majorité des agents); - point 5°: une étude permettant de déterminer les zones pouvant être affectées à cet objectif ainsi qu'une analyse de fréquentation a été menée par l'Agence Bruxelles-Propreté; le problème se pose surtout de 	<p>Opmerkingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - punt 2°: toegang verlenen zonder fysiek toezicht dreigt de veiligheidsrisico's (ongevallen, beschadiging, diefstal, ...) te vergroten en lijkt daarom niet realistisch; - punt 4°: de voorgestelde maatregel veronderstelt dat het personeel in staat is om die taak uit te voeren (wat voor de meeste personeelsleden het geval is); - punt 5°: Net Brussel heeft een studie uitgevoerd om te bepalen welke gebieden voor dat doel in aanmerking komen en heeft ook de bezoekersaantallen geanalyseerd; het voornaamste knelpunt betreft de

l'accès au foncier

-> remplacer par «adapter le nombre et la distribution des recyparks aux résultats de l'étude déterminant les zones pouvant être affectées à cet objectif et aux taux de fréquentation».

toegang tot het terrein.

→ vervangen door de volgende woorden: "het aantal en de spreiding van de containerparken afstemmen op de resultaten van de studie op basis waarvan bepaald is welke gebieden voor dat doel in aanmerking komen en op de bezoekersaantallen."

ORGANISATION DES COLLECTES & MÉTIERS DE LA PROPRETÉ	ORGANISATIE VAN DE OPHALINGEN & NETHEIDSBEROEPEN
Recommandation 5.3	Aanbeveling 5.3
<i>Adapter les horaires des collectes</i>	<i>De tijdstippen van de ophalingen aanpassen</i>
<p>Considérant que les collectes, organisées pendant les heures de pointe, perturbent le trafic;</p> <p>Considérant que les collectes, organisées pendant les heures calmes et notamment en soirée, engendrent des nuisances sonores pour les citoyens;</p>	<p>Overwegende dat ophalingen tijdens de spitsuren het verkeer verstoren;</p> <p>Overwegende dat ophalingen tijdens de daluren en in het bijzonder 's avonds geluidshinder veroorzaken voor de omwonenden;</p>
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° en collaboration avec les communes, de fixer les heures de collecte après l'heure de pointe du soir, entre 20h et 23h30, et d'élargir les plages horaires prévues pour le dépôt des sacs en voirie;</p> <p>2° de généraliser sur l'ensemble du territoire la collecte hebdomadaire unique des déchets résiduels et, en fonction des nécessités dans les zones les plus denses, d'augmenter le nombre de collectes hebdomadaires des déchets organiques (passant de une à deux), de manière à renforcer le tri;</p> <p>3° d'engager plus de personnel et/ou d'augmenter le nombre de camions, et de rendre l'emploi d'éboueur plus attractif en augmentant les salaires, en octroyant des avantages (par exemple l'exemption de la taxe communale) ou en mettant en place des incitations au travail (par exemple des bonus pour les salariés qui ne s'absentent, arrivent à l'heure ou prestent des heures supplémentaires).</p>	<p>1° de afvalinzameling in samenwerking met de gemeenten na de avondspits (tussen 20.00 en 23.30 uur) in te plannen en de tijdsblokken waarin de zakken buiten mogen worden gezet, uit te breiden;</p> <p>2° de eenmalige wekelijkse ophaling van restafval uit te breiden over het hele grondgebied en, al naargelang van de noden in de dichtst bevolkte gebieden, het aantal wekelijkse ophalingen van organisch afval te verhogen (van één naar twee), teneinde meer te kunnen sorteren;</p> <p>3° meer personeel aan te werven en/of het aantal vuilniswagens te verhogen, het beroep van vuilnisophaler aantrekkelijker te maken door het loon te verhogen, bijkomende voordelen toe te kennen (bijvoorbeeld een vrijstelling van de gemeentebelasting) of stimuli in te voeren om werknemers te belonen (bijvoorbeeld een bonus voor wie nooit afwezig is, op tijd komt of overuren presteert).</p>
<p>Observations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - point 1°: des collectes sont déjà prévues sur les grands axes entre 20h et 2h; - point 3°: insérer «en fonction des moyens disponibles et à la suite d'une étude de faisabilité». 	<p>Opmerkingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - punt 1°: op de grote assen vinden reeds ophalingen plaats tussen 20.00 en 2.00 uur. - punt 3°: de woorden "al naargelang van de beschikbare middelen en na het uitvoeren van een haalbaarheidsstudie" invoegen.

ORGANISATION DES COLLECTES & MÉTIERS DE LA PROPRETÉ	ORGANISATIE VAN DE OPHALINGEN & NETHEIDSBEROEPEN
Recommandation 5.4	Aanbeveling 5.4
<i>Développer la collecte d'encombrants à domicile</i>	<i>De ophaling van grofvuil aan huis uitbreiden</i>
<p>Considérant que la collecte à domicile est limitée à trois mètres cubes par an par ménage;</p> <p>Considérant que l'insuffisance des collectes incite aux dépôts clandestins;</p>	<p>Overwegende dat de ophaling aan huis beperkt is tot drie kubieke meter per jaar per gezin;</p> <p>Overwegende dat het te lage aantal ophalingen sluikestorten in de hand werkt;</p>
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<ol style="list-style-type: none"> 1° d'augmenter le nombre annuel maximum de collectes à domicile gratuites (en le portant à quatre ou cinq) et d'étendre la limite du volume pouvant être pris en charge (en la portant par exemple de trois à six mètres cubes ; 2° d'éventuellement limiter les mesures prévues au 1° à certaines zones, dont les résidents manquent de place pour stocker les encombrants ou n'ont pas forcément de voiture pour gérer les encombrants eux-mêmes; 3° d'autoriser la collecte d'encombrants aujourd'hui interdits et dont on ne sait pas quoi faire; 4° en fonction des moyens disponibles et moyennant le respect de balises destinées à éviter les abus, permettre aux personnes à mobilité réduite (PMR) ou souffrant d'autres difficultés physiques (mal de dos...) de bénéficier de l'aide des agents pour déposer leurs encombrants; 5° proposer des renseignements sur les ressourceries pour qu'elles viennent à domicile. 	<ol style="list-style-type: none"> 1° het jaarlijkse maximaantal gratis ophalingen aan huis te verhogen (tot vier of vijf) en de maximale hoeveelheid die kan worden meegenomen, uit te breiden (bijvoorbeeld van drie naar zes kubieke meter); 2° de in punt 1 opgenomen maatregelen eventueel te beperken tot bepaalde zones, waar de bewoners te weinig plaats hebben om grofvuil op te slaan of niet per se een wagen hebben om het grofvuil zelf weg te brengen; 3° de ophaling toe te staan van grofvuil dat vandaag verboden is, waardoor de mensen niet weten wat ze ermee moeten aanvangen; 4° al naargelang van de beschikbare middelen en mits een bepaalde lijn wordt getrokken om misbruik te vermijden, personen met beperkte mobiliteit (PBM's) of andere fysieke problemen (rugpijn, ...) bij het aanbieden van hun grofvuil te laten helpen door de ophalers; 5° informatie te verstrekken over de kringloopwinkels die bij mensen thuis komen.
<p><u>Observations:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - proposition issue de la thématique «aménagement & infrastructures»; - proposition demandant énormément de moyens pour un résultat limité; il est préférable de déployer des recyparks mobiles par quartier plus régulièrement où toutes les personnes peuvent venir facilement déposer leur déchet; la collecte à domicile est pertinente uniquement pour les personnes ne pouvant pas se déplacer. 	<p><u>Opmerkingen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - voorstel overgeheveld uit de rubriek "inrichting & infrastructuur"; - het voorstel vergt zeer veel middelen voor een beperkt resultaat; het verdient de voorkeur om regelmatigere mobiele containerparken op te zetten in de wijken, waar iedereen eenvoudig zijn afval naartoe kan brengen; ophalingen aan huis zijn enkel zinvol voor wie zich niet kan verplaatsen.

ORGANISATION DES COLLECTES & MÉTIERS DE LA PROPRETÉ	ORGANISATIE VAN DE OPHALINGEN & NETHEIDSBEROEPEN
Recommandation 5.5	Aanbeveling 5.5
<i>Développer les recyparks mobiles</i>	<i>Sterker inzetten op mobiele containerparken</i>
<p>Considérant que plus de 50% des ménages bruxellois n'ont pas de voiture; La commission délibérative recommande:</p>	<p>Overwegende dat meer dan 50% van de Brusselse gezinnen geen wagen heeft; Beveelt de overlegcommissie aan:</p>
<p>1° de prévoir des recyparks mobiles:</p> <ul style="list-style-type: none"> - à une fréquence de minimum deux fois par an dans les quartiers à forte densité et de minimum un fois par an dans les autres quartiers; - pour une durée d'une semaine complète (week-end inclus) pour que tous les résidents aient le temps de venir déposer leur déchets; - destinés également à la collecte des petits déchets: huiles, peinture, appareils électroniques...; <p>2° d'adapter leur fréquence en fonction d'une analyse des besoins.</p>	<p>1° mobiele containerparken op te zetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minstens twee keer per jaar in de dichtbevolkte wijken en minstens één keer per jaar in de andere wijken; - gedurende een volledige week (inclusief tijdens het weekend), zodat alle bewoners de kans krijgen om hun afval te komen deponeren; - ook voor de inzameling van klein afval: oliën, verf, elektronische apparaten, ...; <p>2° de frequentie aan te passen op basis van een behoeftenanalyse.</p>
<p><u>Observations:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - une stratégie de déploiement est déjà établie par l'Agence Bruxelles Propreté, qui réorganise ses activités pour pouvoir développer les recyparks mobiles sur fonds propres. 	<p><u>Opmerkingen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - er is reeds een strategie hiervoor uitgetekend door Net Brussel, dat zijn activiteiten herschikt om met eigen middelen mobiele containerparken te kunnen ontwikkelen.

ORGANISATION DES COLLECTES & MÉTIERS DE LA PROPRETÉ	ORGANISATIE VAN DE OPHALINGEN & NETHEIDSBEROEPEN
Recommandation 5.6	Aanbeveling 5.6
<i>Augmenter fortement le nombre de balayeurs de rue et les responsabiliser</i>	<i>Het aantal straatvegers fors verhogen en hen meer verantwoordelijkheid geven</i>
<p>Considérant l'excès permanent de déchets dans l'espace public;</p> <p>Considérant qu'il importe de mener des actions rapides et efficaces dont les résultats sont immédiats et qui ne nécessitent pas de longues procédures administratives et des équipements coûteux;</p>	<p>Overwegende de voortdurende buitensporige hoeveelheid afval in de openbare ruimte;</p> <p>Overwegende dat het belangrijk is om snel en doeltreffend in te grijpen met onmiddellijk resultaat zonder lange administratieve procedures te moeten doorlopen of dure uitrustingen te moeten gebruiken;</p>
La commission délibérative recommande:	Beveelt de overlegcommissie aan:
<p>1° de responsabiliser les balayeurs de rue en leur octroyant notamment la responsabilité d'une zone (d'un quartier) ;</p> <p>2° de créer du lien social entre les balayeurs de rue et les résidents de sorte à:</p> <ul style="list-style-type: none"> - renforcer la motivation des balayeurs de rue; - créer de la solidarité humaine et des contacts plus humains; - renforcer la connaissance dans le chef des balayeurs de leur quartier et donc des problèmes spécifiques à leur zone et des endroits à surveiller; - éviter l'anonymat créé par l'engagement de personnes extérieures; - inciter au bénévolat et à l'engagement d'ambassadeurs de la propreté; <p>3° de proposer des jobs étudiants pendant les congés des balayeurs;</p> <p>4° en fonction des moyens disponibles, de centraliser l'engagement des balayeurs de rue au sein de l'Agence Bruxelles-Propreté.</p>	<p>1° de straatvegers meer verantwoordelijkheid te geven door hen een zone (wijk) toe te wijzen;</p> <p>2° een sociale band te creëren tussen de straatvegers en de bewoners, met als doel:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de straatvegers meer te motiveren; - de sociale verbondenheid en het menselijk contact te bevorderen; - ervoor te zorgen dat de straatvegers hun wijk beter kennen en zodoende op de hoogte zijn van de specifieke problemen van hun zone en weten welke plaatsen extra aandacht vergen; - anonimiteit door het inschakelen van personen van buitenaf tegen te gaan; - vrijwilligerswerk en de inzet van netheidsambassadeurs te stimuleren; <p>3° jobstudenten in te schakelen wanneer de straatvegers met verlof zijn;</p> <p>4° al naargelang van de beschikbare middelen de aanwerving van straatvegers te centraliseren bij Net Brussel.</p>
<p>Observations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - point 4°: il existe actuellement y a 21 organismes de recrutement en fonction des zones: l'Agence Bruxelles-Propreté pour les voiries régionales; les 19 communes pour les voiries et les parcs communaux; Bruxelles 	<p>Opmerkingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - punt 4°: momenteel bestaan er 21 wervingsinstanties, al naargelang van de zones: Net Brussel voor de gewestwegen; de 19 gemeenten voor de gemeentelijke wegen en parken; Leefmilieu Brussel voor een deel van de

Environnement pour une partie des parcs repris par la Région (sans compter la STIB et la SNCB pour l'intérieur de leurs stations).

gewestelijke parken (en voorts de MIVB en de NMBS voor de binnenruimten van hun stations).